



# **SHADE** Schatten-Systeme

Das Original seit 2012

Bedienung, Wartung und Pflege

# Inhaltsverzeichnis

## SHADE BEDIENUNGSANLEITUNG

---

<b>1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATIONEN</b>	Seite 04
<b>2. KOMPONENTENÜBERSICHT SHADE-SEGEL</b>	Seite 04
<b>3. SICHERHEIT</b>	
<b>3.1</b> Allgemeine Sicherheitshinweis	Seite 05
<b>3.2</b> Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 05
<b>3.2.1</b> Ausführung: höhenverstellbare Säule	Seite 06
<b>4. WICHTIGE BEDIENUNGSHINWEISE</b>	
<b>4.1</b> Bedienungshinweise	Seite 06
<b>4.2</b> Ausfahren des SHADE-Segels	Seite 07
<b>4.2.1</b> Ausführung: höhenverstellbare Säule	Seite 08
<b>4.3</b> Einfahren des SHADE-Segels	Seite 08
<b>4.3.1</b> Ausführung: höhenverstellbare Säule	Seite 08

## SHADE WARTUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG

---

<b>5. REINIGUNG UND PFLEGE</b>	Seite 08
<b>6. WARTUNG UND REPARATUR</b>	Seite 09

### SYMBOLERKLÄRUNG: SICHERHEITSHINWEISE UND WICHTIGE INFORMATIONEN



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise, die für die Sicherheit von Personen oder für die Funktion des Segels wichtig sind.



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Produktinformationen für den Monteur.

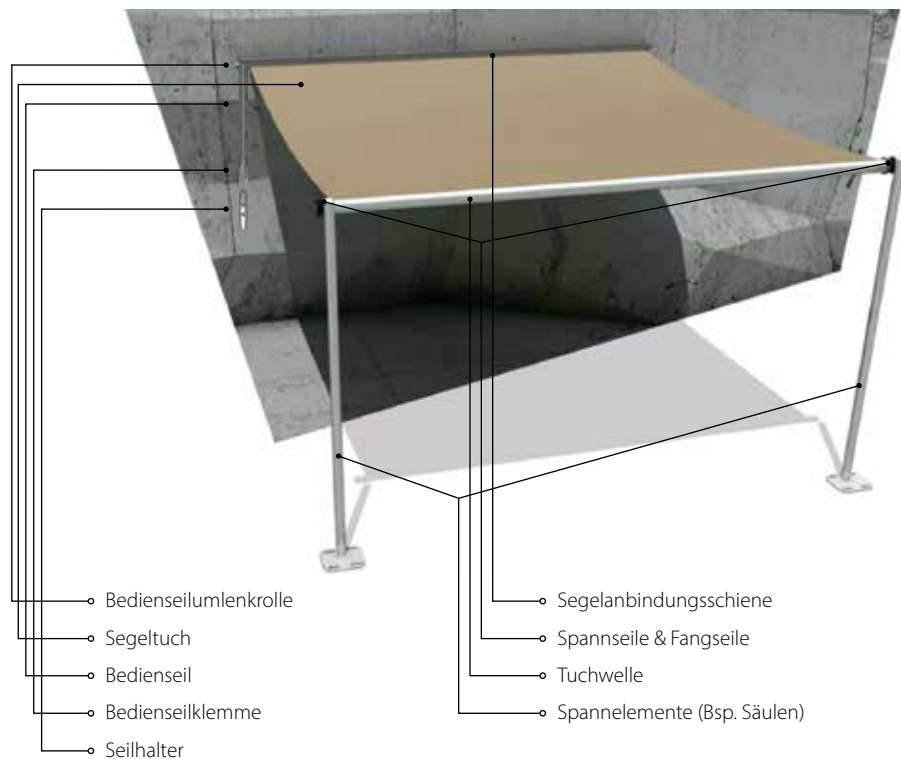
## 1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Vielen Dank für den Kauf eines SHADE-Segels von SHADESIGN.

Die genaue Kenntnisnahme dieser Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme des Produktes ist Voraussetzung für einen störungsfreien Dauerbetrieb. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig die Anweisungen in diesem Heft zu befolgen. Die Hinweise in der Betriebsanleitung sind unbedingt zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht. Bitte beachten Sie auch eventuelle Hinweise auf dem Produkt und auf der Verpackung.

Wir bitten Sie, diese Montage- bzw. Betriebs-, Wartungs- und Pflegeanleitung aufzubewahren und bei einem eventuellen Verkauf des Segels an den neuen Besitzer weiterzugeben.

## 2. KOMPONENTENÜBERSICHT SHADE-SEGEL



## 3. SICHERHEIT

**!** Bei Nichtbeachtung der entsprechenden Anleitungen beim Betrieb der Anlage können Gefahren für beteiligte Personen bzw. Beeinträchtigungen am Produkt oder an anderen Sachwerten entstehen.

**!** Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung bedient werden. Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.

### 3.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**!** Durch Nichtbeachtung der entsprechenden Anleitungen für Montage bzw. Bedienung können Gefahren für die beteiligten Personen entstehen.

**!** Die Hinweise in der Montage- und Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.

**i** Die länderspezifischen, gesetzlichen Bestimmungen zum Arbeitsschutz und der Unfallverhütung sind einzuhalten. Speziell Arbeiten in größeren Höhen bedürfen einer geeigneten Personenabsicherung. Die Hinweise auf dem Produkt und auf der Verpackung sind zu beachten.

### 3.2 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das SHADE-Segel dient in erster Linie zum Schutz vor Sonneneinstrahlung, sowie als Sicht- und Blendschutz. Unter Einhaltung eines Tuch-Gefälles von mehr als 14 % (8°) bzw. bei Einsatz mindestens einer höhenverstellbaren Säule mit heruntergefahrenen Segel ist das Segel selbstentwässernd und kann somit auch als Regenschutz eingesetzt werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstandene Schäden haftet der Hersteller nicht. Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten an der Anlage vorgenommen werden.

Anlagenteile in nicht einwandfreiem Zustand sind sofort auszutauschen. Es dürfen nur vom Hersteller vorgegebene Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass diese beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.

Zusätzliche Belastungen des Segels durch angehängte Gegenstände können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Anlage führen und sind daher nicht zulässig. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.






Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen.









### 3.2.1 Ausführung: höhenverstellbare Säule

Die SHADESIGN kurbelbare Höhenverstellung dient in erster Linie zur Höhenverstellung des SHADE-Segels. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstandene Schäden haftet der Hersteller nicht. Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten an der Anlage vorgenommen werden. Anlagenteile in nicht einwandfreiem Zustand sind sofort auszutauschen. Es dürfen nur vom Hersteller vorgegebene Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass diese beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind. Zusätzliche Belastungen der kurbelbaren Höhenverstellung des Segels durch angehängte Gegenstände können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Anlage führen und sind daher nicht zulässig. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

## 4. WICHTIGE BEDIENUNGSHINWEISE & BEDIENUNG

### 4.1 BEDIENUNGSHINWEISE

-  Die Bedienung des Segels darf nur von Personen durchgeführt werden, die eine Einweisung erhalten bzw. diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Besondere Vorsicht gilt für Personen, die Gefahren durch Fehlanwendung und -gebrauch nicht richtig einschätzen können. Lassen Sie niemals Kinder mit den Bedieneinrichtungen spielen! Befestigen Sie, falls notwendig, die Bedienseilfixierung außerhalb ihrer Reichweite.
-  Die Betätigung eines SHADE-Segels ist nur dann erlaubt, wenn sichergestellt ist, dass sich keine Hindernisse im Ausfahrbereich befinden.
-  Während dem Ausrollen des Segels das Spannseil nicht berühren! Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmen.
-  Durch Sonneneinstrahlung etc. können sich Anlagenoberflächen bzw. einzelne Anlagen-Bauteile stark erwärmen, was bei direkter Berührung zu Verbrennungen führen kann.
-  Verwenden Sie für Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten an der Anlage nur geeignete und zugelassene Aufstiegshilfen. Aufstiegshilfen dürfen nicht an Teilen des Segels angelehnt oder befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass diese einen festen Stand haben und genügend Halt bieten. Halten Sie sich nie an der Anlage fest – Verletzungs- und Absturzgefahr! Das Segeltuch und das Spannseil sind beweglich und können einknicken bzw. nachgeben.

-  Bei Arbeiten an der Anlage muss aus sicherheitstechnischen Gründen sichergestellt sein, dass die Anlage nicht unbeabsichtigt bedient wird. Es muss durch Anbringen eines entsprechenden Hinweises bei der Bedienseilfixierung klar erkennbar sein, dass an der Anlage gearbeitet wird und diese nicht bedient werden darf.
  -  Bei Frost besteht die Gefahr, dass das aufgewickelte Tuch durch Eisbildung festfrieren kann. In diesem Fall darf die Anlage nicht gewaltsam herausgezogen werden! Erst wenn die Anlage wieder durch einfaches Nachlassen des Bedienseils ausfährt, darf die Anlage wieder in Betrieb genommen werden.
  -  Fremdkörper bzw. grobe Verschmutzungen auf der Bespannung sind sofort zu entfernen, da dadurch die Gefahr der Beschädigung oder der Zerstörung des Segels entsteht.
  -  Bei Aufkommen von Wind, starkem Regen oder Schneefall ist das SHADE-Segel zum Schutz vor möglichen Beschädigungen einzufahren. Aus diesem Grund sollte das Segel auch bei Abwesenheit nicht im ausgefahren Zustand bleiben.
  -  Bei Demontage bzw. Tausch des Segels achten Sie bitte auf die gültigen Entsorgungsvorschriften.
  -  Sollte das Segeltuch feucht oder nass geworden sein, muss das Segel sobald wie möglich zum Trocknen ausgefahren werden (Gefahr der Flecken- und Schimmelbildung, Beschädigung des Stoffes und der Nähte).
  -  Sollte das Segel weitergegeben oder –verkauft werden, ist die Montage-, Bedienungs-, Wartungs- und Pflegeanleitung unbedingt auch weiterzugeben.
- ### 4.2 AUSFAHREN DES SHADE -SEGELS:
- Das Segel wird ausgefahren, indem die Fixierung des Bedienseiles gelöst wird und das Segel kontrolliert ausgerollt wird. Dabei sollte das Bedienseil in einer Hand gehalten und während des Ausrollens keinesfalls vollständig losgelassen werden.
-  Das Segel sollte für eine optimale Funktion (verhaltenstechnisch und visuell) immer komplett ausgerollt und in dieser Position fixiert werden. Das Bedienseil ist an der Bedienseilklemme zu fixieren.

#### 4.2.1 Ausführung: höhenverstellbare Säule

**Bevor das Segel ausgefahren wird, ist immer sicherzustellen, dass die Spannseile der höhenverstellbaren Säulen ganz nach oben gefahren sind. Erst nach dem kompletten Ausrollen des Segels dürfen die Spannseile der höhenverstellbaren Säulen mit der Handkurbel nach unten gefahren werden.**



Im eingerollten Zustand dürfen die Spannseile der höhenverstellbaren Säulen nicht nach unten gefahren werden. Dies kann zu einer Überlastung und dauerhaften Beschädigung der höhenverstellbaren Säulen und weiteren Beschädigungen am Segel führen!

#### 4.3 EINFAHREN DES SHADE-SEGELS:

Das Segel wird eingefahren, indem das Bedienseil gezogen wird und das Segel kontrolliert eingerollt wird. Ist das Segel vollständig eingerollt, so wird das Bedienseil in der Bedienseilklemme fixiert. Danach ist das lose Bedienseil zu mehreren Schlingen zu formen und auf den Seilhalter zu hängen.

#### 4.3.1 AUSFÜHRUNG: HÖHENVERSTELLBARE SÄULE

**Soll das Segel eingefahren werden, ist vorab sicherzustellen, dass die Spannseile der höhenverstellbaren Säulen ganz nach oben gefahren sind. Erst wenn dies zutrifft, darf das Segel eingerollt werden.**



Wenn die Spannseile der höhenverstellbaren Säulen sich im abgesenkten Zustand befinden und das Segel eingerollt wird, kann dies zu einer Überlastung und dauerhaften Beschädigung der höhenverstellbaren Säulen und weiteren Beschädigungen am Segel führen!

### 5. REINIGUNG UND PFLEGE



Geeignete Aufstiegshilfen benutzen!



Im Zuge der Reinigung und Pflege des Segels dürfen keine Anlagenteile oder Abdeckungen geöffnet oder entfernt werden. Sollte dies notwendig sein, kontaktieren Sie einen Fachbetrieb für Sonnenschutz.



Starke Schmutzablagerungen können zu Schwergängigkeit oder zu Beschädigungen führen und verringern die Produktlebensdauer. Beseitigen Sie daher regelmäßig anhaftenden Schmutz vom Segeltuch.



Zur Reinigung sollten keine Hochdruckreiniger sowie Scheuermittel- und Scheuerschwämme verwendet werden! Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht benutzt werden!

#### Produkt reinigen:

Mit einer weichen Bürste oder einem Handfeger können Verschmutzungen vom Segel entfernt werden. Das Segel mit einem flüssigen Feinwaschmittel reinigen und mit kaltem Wasser gründlich nachspülen. Das Gestell des Segels kann mit einem handelsüblichen Reiniger gesäubert und mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Das Segeltuch muss nach der Reinigung trocknen.

### 6. WARTUNG UND REPARATUR



Eine sichere und gefahrlose Nutzung des SHADE-Segels kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird.



Im Bereich der Welle und von Kunststoffteilen dürfen keine Schmiermittel oder -sprays verwendet werden.

Das Segel ist an beiden Spannelementen mit Fangseilen ausgestattet. Ein Fangseil verhindert bei Abriss des Spannseiles (z.B. durch mechanische Schädigung oder Verschleiß) vorübergehend den Funktionsverlust des Segels und die damit verbundenen Folgen.

Bei einem Spannseilabriss übernimmt das Fangseil bis zum Wechsel des defekten Spannseiles dessen tragende Funktion.



Erkennbar ist ein Spannseilabriss mit folgender Lastübernahme durch das Fangseil anhand einer plötzlich auftretenden und ungewöhnlichen Schiefelage der Tuchwelle. Das Segel ist jetzt umgehend einzufahren und bis zur Reparatur durch einen Fachmann nicht mehr zu verwenden. Sowohl Spannseil als auch das beanspruchte Fangseil sind auszuwechseln!



Das Segel ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen an Bespannung, Bedien-, Spann- und Fangseil zu untersuchen. Sollte eine Beschädigung festgestellt werden, so ist das Segel umgehend einzufahren und bis zur Reparatur durch einen Fachmann oder ein geeignetes Serviceunternehmen nicht mehr zu verwenden.



Passion for shade

**SHADESIGN GmbH**

Bruckmühler Straße 29 | D - 83052 Bruckmühl - Heufeld

Tel.: +49 (0) 8061 989 45 - 0 | Fax: +49 (0) 8061 989 45 - 99 | [info@shadesign.com](mailto:info@shadesign.com) | [www.shadesign.com](http://www.shadesign.com)



Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen. Technische Änderungen vorbehalten.